

**Miteinander
füreinander im
Leben und im Glauben**

Pfarrbrief der Pfarrei
Maria Himmelfahrt Meran



**Insieme
in cammino
nella vita e nella fede**

Notiziario parrocchiale
Santa Maria Assunta Merano

31/03/2024 – 14/04/2024

Nr./no. 7/2024

“Der Morgen rötet sich und glüht, der ganze Himmel tönt von Lob”

(Hymnus bei der Laudes zu Ostern))

**Ein frohes, gesegnetes Fest der Auferstehung
unseres Herrn Jesus Christus!**

die Seelsorger und der Pfarrgemeinderat



(Aurora pasquale: dipinto di Laura Zanfini per la decorazione pasquale 2024 della chiesa parrocchiale di Santa Maria Assunta Merano / Österliche Morgenröte: Gemälde von Laura Zanfini für die Osterdekoration 2024 der Pfarrkirche Maria Himmelfahrt Meran)

“Cristo è aurora inestinguibile, giorno senza tramonto”

(Liturgia dei Vespri)

**Auguri di una Santa Pasqua - Festa della Risurrezione
del nostro Signore Gesù Cristo!**

i sacerdoti, i diaconi e il Consiglio Pastorale Parrocchiale

Gedanken zum Osterfest

Die täglichen Nachrichten machen es mehr als deutlich: Wir leben in Krisenzeiten – und manche Menschen neigen daher zu Angst und zu Hoffnungslosigkeit. Beide drücken auf die Seele und machen das eigene Gemüt dunkel und düster. Als Christen mögen wir solche Gemütslagen auch kennen, aber wir kennen auch eine echte Medizin dafür. Christlicher Glaube ist nämlich immer österlicher Glaube. Er schaut nach vorne, er streckt sich aus auf das Neue, dem wir entgegen gehen. Unser äußerer Mensch mag älter werden, unbeweglicher, gebrechlicher, vielleicht auch ängstlicher. Aber dem Glaubenden wird der innere Mensch jeden Tag erneuert. Christus kommt von vorne, Christus ist der neue Morgen. Unsere Kirchen werden seit jeher nach Osten hin gebaut – in Richtung der aufgehenden Sonne. Sie ist das Symbol schlechthin für den kommenden Christus. Er ist die Morgenröte der neuen Schöpfung, die in unserem Inneren schon angebrochen ist. Der Glaubende geht nicht als alter Mensch in Gottes Herrlichkeit ein, sondern als Kind Gottes, als neu geboren. Der Tod ist dem Glaubenden nur Durchgang, die Auferstehung das eigentliche, das neue, das ewig junge Leben.

Es stimmt schon, was der Apostel Paulus uns sagt: Wenn Christus nicht auferstanden wäre, wäre unsere Hoffnung nichtig, wir wären immer noch in all das verstrickt, was uns belastet: Schuld, Verletzung, Komplexe, das Gefühl, nicht zu genügen, Krankheit, schlechte Angewohnheiten und vieles mehr. Und es gäbe keinen Ausweg, vielmehr wäre der Tod, der Untergang die logische Folge von alledem. Aber der Gekreuzigte hat all das verschlungen – so dass es nicht mehr das letzte Wort hat, nie mehr haben wird – es sei denn, wir entfernen uns von ihm. Aber wenn wir im gläubigen Vertrauen bei Ihm bleiben – so die Überzeugung der großen Christinnen und Christen aller Zeiten – dann gehen wir mit Ihm ins neue, ins ewig junge Leben. Diese urchristliche Hoffnung überwindet die Angst, überwindet die Verzweiflung. Wir Christen sind die Zeuginnen und Zeugen dieser Hoffnung für unser eigenes Leben und für die Welt – auch und gerade dann, wenn die Zeiten düster erscheinen.

Setze ein Zeichen deiner Liebe / Mostra un segno del tuo amore

Die Südtiroler Krebshilfe wird am **Samstag, 6. April und Sonntag, 7. April** zu den Gottesdienstzeiten beim Ausgang der Kirche die Geranien anbieten. Mit dem Kauf unterstützen wir solidarisch krebserkrankte Menschen. Vielen Dank!



Sabato 6 e domenica 7 aprile, prima e dopo le funzioni religiose, l'Assistenza Tumori Alto Adige all'uscita della chiesa offrirà i gerani. Con l'acquisto sosteniamo in modo solidale le persone malate di cancro. Grazie!

Riflessione pasquale

Le notizie quotidiane lo dicono chiaramente: viviamo in tempi di crisi e per questo siamo inclini a vivere nella paura e nello sconforto. Entrambe mettono pressione sull'anima e rendono la mente oscura e cupa. Come cristiani pur avendo familiarità con tali emozioni, ne soffriamo, ma conosciamo anche una vera cura per risolverle. La fede cristiana è sempre fede pasquale è una fede che guarda avanti, si protende verso il nuovo, verso quello a cui andiamo incontro. Il nostro corpo diventa, col passare del tempo, più vecchio, più immobile, più fragile ma l'uomo interiore del credente si rinnova ogni giorno. Cristo viene dal fronte, Cristo è il nuovo mattino. Le nostre chiese sono sempre state costruite rivolte ad est, verso il sole nascente. Questo è il simbolo supremo della venuta di Cristo. Egli è l'alba della nuova creazione che è già sorta dentro di noi. Il credente non entra nella gloria di Dio come un anziano, ma come un figlio di Dio, come un neonato. Per il credente la morte è solo un passaggio, la risurrezione è la vita vera, nuova, eternamente giovane.

È vero ciò che ci dice l'apostolo Paolo: se Cristo non fosse risorto, la nostra speranza sarebbe vana, saremmo ancora invischiati in tutto ciò che ci pesa: sensi di colpa, ferite, complessi, senso di non bastare, malattie, cattive abitudini e molto altro ancora. E non ci sarebbe via d'uscita, anzi la morte, la distruzione sarebbe la logica conseguenza di tutto questo. Ma il Crocifisso ha inghiottito tutto – tanto che la morte non ha più l'ultima parola, non l'avrà mai – se non ci allontaniamo da Lui. Ma se rimaniamo con Lui nella fiducia credente – questa è la convinzione dei grandi cristiani di tutti i tempi – allora entriamo con Lui nella vita nuova, eternamente giovane. Questa speranza cristiana primitiva vince la paura, vince la disperazione. Noi cristiani siamo testimoni di questa speranza per la nostra vita e per il mondo, anche e soprattutto quando i tempi sembrano bui.

Confessioni e colloqui - Beichtgespräch

Possibilità di confessione nella chiesa dei cappuccini in Via delle Corse
tutti i giorni lavorativi LUN-SAB tra le ore 10.00 e 11.30.

Beichtmöglichkeit bei den Kapuzinern am Rennweg
An allen Werktagen von Montag bis Samstag von 10.00 bis 11.30 Uhr.

In chiesa di Santa Maria Assunta: tutti i sabati dalle ore 15.45 alle 16.45.

6 APR: d. Gianni 13 APR: d. Peter; 20 APR: d. Damian;

In der Kirche Maria Himmelfahrt: jeden Samstag von 15.45 bis 16.45 Uhr.

**Liturgia nella parrocchia di Santa Maria Assunta
Gottesdienste in der Pfarrei Maria Himmelfahrt**

GIORNO E DATA TAG UND DATUM	ORA UHRZEIT	OCCASIONE ANLASS
Sa - Sa 30.03.	17.00 20.30	<u>Sabato Santo - giornata di silenzio - Notte di Pasqua</u> <u>Karsamstag - Tag der Stille - Osternacht</u> Auferstehungsfeier für Kinder (Gestaltung: KIGO) Veglia pasquale bilingue / zweisprachige Feier der Osternacht Accompagnamento musicale: Coro Parrocchia SMA
Domenica Sonntag 31.03.	9.00 10.30 18.00	<u>Domenica di Pasqua - Risurrezione del Signore</u> (Lecture: At 10,34a.37-43; Sal 117; Col 3, 1-4; Gv 20,1-9 o Mc 16,1-7.) <u>Ostersonntag - Hochfest der Auferstehung des Herrn</u> (Lesungen: Apg 10,34a.37-43; Ps 118; Kol 3,1-4; Joh 20,1-9 oder Mk 16,1-7) Festgottesdienst für die Pfarrgemeinde mit Segnung der Osterspisen; musikalische Gestaltung: Familienchor Santa Messa della comunità Accompagnamento musicale: Coro dei bambini Santa Messa decanale
Lunedì Montag 01.04.	9.00 9.00 17.00	<u>Lunedì di Pasqua - Pasquetta / Ostermontag</u> Emmausgang nach St. Jakob / Grissian Pfarrgottesdienst Eucharistiefeier für Rosa Moosmayr (Itg.); für Elfriede Raich Taferner; für Rosa u. Maria Wenin; für Verst. der Fam. Gaidaldi, Steiner u. Kofler; für Leb. u. Verst. der Fam. Lentini; für Emilia Romagna Matzneller u. Hildegard u. Martha Matzneller; für Josef, Peter u. Reinhold Mair Musikalische Gestaltung: Josef Oberparleiter (Orgel) Santa Messa della comunità per def. Fam. Anzelini.
Ma - Di 02.04.	17.00	Santa Messa
Me - Mi 03.04.	7.45 17.00	Laudes - Morgenlob (Hauskapelle) Santa Messa bilingue / zweisprachiger Gottesdienst für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard Höglinger-Schenk
Gi - Do 04.04.	17.00 17.30	Santa Messa per secondo intenzione Adorazione in silenzio / stille Anbetung
Ve - Fr 05.04.	17.00 18.00	Santa Messa Incontro con la Parola (Sala riunioni al 1° piano)

<p>Sa – Sa 06.04.</p>	<p>17.00 18.30</p>	<p>Santa Messa prefestiva per def. Pierino Taranto; def. Rosanna; def. Antonio Febbraio. (Accompagnamento musicale: Coro Parr. SMA)</p> <p>Vorabendgottesdienst (Wort-Gottes-Feier) Gebetsanliegen für Mina Mayer geb. Winkler (Jtg); für Rosalia Weissteiner (5. Jtg) u. Johann Larch (Jtg); für Heidi Aichberger</p>
<p>Domenica Sonntag 07.04.</p>	<p>9.00 10.30 14.30 18.00</p>	<p><u>2ª Domenica di Pasqua - Domenica della Divina Misericordia</u> (Lecture: At 4,32-35; Sal 117; 1 Gv 5,1-6; Gv 20,19-31.) <u>2. Sonntag der Osterzeit - Sonntag der göttlichen Barmherzigkeit</u> (Lesungen: Apg 4,32–35; Ps 118; 1 Joh 5,1–6; Joh 20,19–31.)</p> <p>Pfarrgottesdienst Eucharistiefeier für Anna u. Franz Pfeifhofer; für Verst. Eltern Strauß u. Geschwister; für Alma Savs u. Eltern Sammlung für den Solidaritätsfond für die Priester der Diözese</p> <p>Santa Messa della comunità</p> <p>Incontro in lingua italiana per tutti sul tema “camminare” (Pfarrzentrum) Treffen in it. Sprache für alle mit dem Thema “Gehen”</p> <p>Santa Messa decanale</p>
<p>Lu – Mo 08.04.</p>	<p>7.45 17.00 20.15</p>	<p>Laudes - Morgenlob (Hauskapelle)</p> <p>Santa Messa per: secondo intenzione</p> <p>Corso di vita nuova nello Spirito con RnS (Hauskapelle)</p>
<p>Ma – Di 09.04.</p>	<p>17.00</p>	<p>Santa Messa</p>
<p>Me – Mi 10.04.</p>	<p>7.45 17.00</p>	<p>Laudes - Morgenlob (Hauskapelle)</p> <p>Santa Messa bilingue con preghiera per cristiani perseguitati / zweisprachiger Gottesdienst mit Gebet für die verfolgten Christen für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard Höglinger-Schenk</p>
<p>Gi – Do 11.04.</p>	<p>17.00 17.30</p>	<p>Santa Messa per def. Gemma Bertonazzi.</p> <p>Adorazione in silenzio / stille Anbetung</p>
<p>Ve – Fr 12.04.</p>	<p>17.00 18.00</p>	<p>Santa Messa</p> <p>Incontro con la Parola (Sala riunioni al 1° piano)</p>
<p>Sa – Sa 13.04.</p>	<p>17.00 18.30</p>	<p>Santa Messa prefestiva per def. Enea e Gemma; def. Ernesto; per vive Mirta e Gioia. (Accompagnamento musicale: Coro Parr. SMA)</p> <p>Vorabendgottesdienst mit Missionspredigt von P. Dr. Joe Cherolickal Eucharistiefeier für Hermine Gasser Videsott</p>

Domenica Sonntag 14.04.		<u>3^a Domenica di Pasqua</u> (Lecture: At 3,13-15.17-19; Sal 4; 1 Gv 2,1-5a; Lc 24,35-48.)
		<u>3. Sonntag der Osterzeit</u> (Lesungen: Apg 3,12a.13-15.17-19; Ps 4; 1 Joh 2,1-5a; Lk 24,35-48)
	9.00	<i>Pfarrgottesdienst</i> <i>Eucharistiefeier für David Waldboth (11. Jtg); für Walter Pircher (Jtg); für Verst. der Fam. Steiner, Gaidaldi u. Kofler; für Verst. der Fam. Lutz; für Peter Gamper u. Willi Burger; für Michele Di Cagno u. verst. Verwandte; für Anton Kiem; für Verst. der Fam. Gritsch u. Platter; für Michael, Marianne u. Josef Kienzl</i>
	10.30	<i>Santa Messa della comunità</i>
	14.30	<i>Taufe von Robin Frei</i>
	18.00	<i>Santa Messa decanale</i>

Vita di comunità - Gemeinschaftsleben

Vorankündigung: Feier der Ehejubilare 2024: Wir laden alle Ehepaare, die heuer ihr **rundes oder halbrundes Ehejubiläum** feiern, ganz herzlich zum gemeinsamen **zweisprachigen Dankgottesdienst** am **05. Mai 2024 um 10.00 Uhr** in unsere Pfarrkirche ein. Aus organisatorischen Gründen bitten wir um die Anmeldung: telefonisch im Sekretariat zu Bürozeiten unter der Telefonnummer **0473-447639** oder per E-Mail: pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org **bis Freitag, 19. April.**

Dabei bitten wir um folgende Daten: Namen und Nachnamen der Ehegatten; Datum der Hochzeit; Wohnadresse; eine Handynummer; E-Mailadresse. Es folgt eine persönliche schriftliche Einladung. *kfb Gruppe M. Himmelfahrt, C. Anziani und Pfr. Peter*

Wurstessen: Die Caritasgruppe bedankt sich bei den Spendern für die leckeren Würste und guten Kuchen, bei allen fleißigen Helfenden sowie bei allen, die ins Pfarrzentrum zum Wurstessen gekommen sind.

Der Erlös beträgt **1.805,55 €**, dafür ein herzliches Vergelts`Gott.

Familientreff - Spende: Aus den Einnahmen vom Ostermarkt, Palmbesenbinden und für die Palmzweige spendet der Familientreff **2.000,00 €** für das Pfarrzentrum.

Herzlichen Dank allen fleißigen Helfern, Besuchern und Spendern. *Der Familientreff*

Seniorenverein St. Nikolaus: Alle Senioren sind am **Donnerstag, 11. April 2024 um 14.30Uhr** ganz herzlich zu einem Nachmittag im Nikolaussaal am oberen Pfarrplatz eingeladen. Frau Hildegard Kreiter spricht zum Thema "Fitness für die grauen Zellen". Anschließend ist ein gemütliches Beisammensein. Auf ein zahlreiches Kommen freut sich *die Seniorenleitung.*

Vorankündigung Kindersegnung: Alle Kinder sind mit ihren Eltern, Großeltern, Paten*innen zur Kindersegnung am Samstag, den **20. April um 9.30 Uhr** in die Pfarrkirche eingeladen. Anschließend gibt es im Pfarrzentrum einen Umtrunk für Groß und Klein. Auf zahlreiches Kommen freuen sich *Pfarrer Peter und die kfb-Frauen*

Sitzung des PGRs: Mittwoch, 10. April um 20.30 Uhr in der "Sala coro"

Riunione del CPP: Mercoledì 10 aprile alle ore 20.30 in sala coro.

Offenes Singen: "Singen isch insre Freid"

Am **Samstag, den 06. April 2024** findet wieder das gemeinsame Singen mit instrumentaler Begleitung von Sonja, Walter und Richard statt. Wir laden alle singfreudigen Frauen und Männer und all jene, die gerne ein paar gemütliche Stunden in froher Runde verbringen möchten, herzlich dazu ein.

Treffpunkt: **15.00 Uhr bis ca. 17.30 Uhr** in der **Pfarrstube** im Pfarrzentrum in der Speckbacherstraße. Freue mich auf euer Kommen! *Andrea kfb*

Mitteilung in eigener Sache: Der Pfarrbrief Nr. 8 erstreckt sich über drei Wochen vom 14.04. bis 05.05.2024. Bitte Messintentionen rechtzeitig im Pfarrbüro vormerken.

Anniversari di matrimonio 2024

Domenica **05 maggio 2024 alle ore 10.00** con una **Santa Messa bilingue** festeggeremo **gli anniversari di matrimonio** (quelli "tondi", 5 – 10 – ecc.). Le coppie che desiderano parteciparvi possono dare la propria adesione in Ufficio Parrocchiale (**0473-447567**) o per email: parr.smassunta@gmail.com

La raccolta delle iscrizioni termina domenica 21 aprile.

Chiediamo di lasciarci i seguenti dati: nome e cognome dei coniugi; data di matrimonio, indirizzo di residenza, un numero di cellulare, indirizzo e-mail. Seguirà un invito scritto alla coppia. *Circolo Anziani, kfb Gruppe M. Himmelfahrt e d. Peter*

Pranzo a base di salsicce - ringraziamento: Il gruppo Caritas ringrazia i volontari in servizio e i donatori delle deliziose salsicce e delle buone torte. Ringrazia soprattutto tutti coloro che sono venuti al centro parrocchiale per gustarle e contribuire così **al ricavato che è stato di 1.805,55 €.** **Grazie!**

Mercatino di Pasqua: Il ricavato del mercatino di Pasqua è stato di **1.040€**. Il gruppo missionario e le persone a cui sono state devolute le offerte ringraziano di cuore per la vostra generosità. **Grazie!**

Spenden im (Februar) März - Offerte di febbraio e marzo

Für die Pfarre / per la parrocchia: *im lieben Gedenken an Eduard Ebner von Ungenannt (30€) und vom Familientreff (50€); im lieben Gedenken an den Nachbar Edl von Monika Staffler (50€); im lieben Gedenken an Erwin Mayr zum 1. Jahrtag von der Familie (100€); im lieben Gedenken an Heidi Aichberger: von den 3 Töchtern (300€), von Anna Aichberger aus Bozen (100€), vom Familientreff (50€), von Ungenannt (100€, 10€), von der Caritasgruppe (50€) und von Frau Kofler (20€); im lieben Gedenken an Franz Unterthurner (50€); im lieben Gedenken an Christine Grabmayr von Angerheim (50€); Saalmiete Qigong (240€); von Ungenannt (10€, 10€, 10€, 20€). In occasione di funerale di: E. Reolon (50€), A. De Vitto (150€), E. Desiato (50€), M. Di Vietri (50€); in ricordo di E. Fabiani (50€); ignoto (100€); fam. Pozzi / Stinghetti (100€); in occ. del 51° anniversario di matrimonio S./F. (50€); in occ. del battesimo: Belmonte (50€), Portogallo (100€); da D. Taufer (100€); dagli Alpini di Merano in occ. del 100° anniversario (350€).*

Für die Caritas: *anlässlich des Geburtstages von H.R. (30€); anlässlich des Geburtstages von Ungenannt (20€, 5€, 20€); im lieben Gedenken an Heidi Aichberger von der Familie (200€); von Emma Vorhauser (150€); im lieben Gedenken an Edl Ebner (25€); von Ungenannt (70€, 50€, 30€)*

Für den Vinzenzverein: *von Hochw. Michael Pirpamer (800€); von Ungenannt (300€); von Herrn Wolfgang Kiem (50€); von P.K. (100€); von Hochw. Michael Pirpamer (500€).*

Per i bisognosi: *R.R. (300€). Ein herzliches Vergelts Gott - Grazie di cuore!*

Spenden für unsere Aktivitäten können Sie auf folgendes Konto überweisen:

Pfarrei Maria Himmelfahrt
Südtiroler Sparkasse – Filiale Obermais
IBAN IT 62 0060 4558 5910 0000 0440 000

Le offerte a sostegno delle attività parrocchiali possono essere versate sul CC :

Parrocchia Santa Maria Assunta
Cassa Raiffeisen di Lagundo – Filiale di Quarazze
IBAN IT 86 K081 1258 5900 0030 1225 928

Im Namen der Gemeinschaft allen ein herzliches Vergelt's Gott!
A nome della comunità "grazie di cuore a tutti"!

Orario ufficio parrocchiale in Via G.-Carducci 38:

Sig. Gianni / Sig. Pino:

lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 8.45 alle ore 10.30.

Bürostunden im Pfarrbüro in der J.-Speckbacher-Straße 24:

Frau Annemarie:

Montag, Mittwoch und Freitag jeweils von 9.00 bis 10.00 Uhr.

Ufficio del PARROCO – Büro des PFARRERS

in Via J.-Speckbacher 24 - 🛎️ PFARRAMT

mercoledì/mittwochs: dalle ore 9.00 alle 10.30/von 9.00 bis 10.30 Uhr

in Via G.-Carducci, 38 - 🛎️ UFFICIO

mercoledì dopo la S. Messa delle ore 17.00 / fino alle ore 19.00

mittwochs nach dem Gottesdienst um 17.00 Uhr / bis 19.00 Uhr

Si prega di prenotare un appuntamento - Bitte immer einen Termin vereinbaren

Nur für Dringliches - Tel. +39 348 4599 270 (Peter) – solo in caso di necessità.

Dienstag: Tag der persönlichen Einker / martedì: giornata di ritiro personale

www.smassunta.net

Pfarrsender - 107.2 MHz - Emittente parrocchiale

Pfarrei Maria Himmelfahrt Meran

Josef-Speckbacher-Straße 24

I - 39012 Meran

Tel. 0473 / 447639

Fax 0473 / 207112

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

Parrocchia S. Maria Assunta Merano

Via Giosuè Carducci, 38

I - 39012 Merano

Tel. 0473 / 447567

Fax 0473 8509933

parr.smassunta@gmail.com